ŚLĄSKIE CENTRUM KARIERY MIGRANTÓW
Kurs języka polskiego

Polski w pigułce *A1*

Podręcznik i ćwiczenia przygotowane specjalnie dla kursu języka polskiego ŚCKM

PL · RU Wydanie polsko-rosyjskie Польско-русское издание

Gramatyka w pigułce, słowa z tłumaczeniem na rosyjski, teksty z życia na Śląsku i ćwiczenia: praca, urząd, lekarz, mieszkanie, zakupy i transport. 14 rozdziałów, 3 powtórki, klucz odpowiedzi i słowniczek polsko-rosyjski na końcu.

Грамматика в двух словах, слова с переводом, тексты о жизни в Силезии и упражнения. Ключ ответов и словарик в конце.

FINANSUJE

Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

REALIZUJĄ

KLASTER INNOWACJI SPOŁECZNYCH

NEW EUROPE FOUNDATION

Społeczna Grupa Medialna

Sfinansowano ze środków Funduszu Pracy w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na rok 2026.

Spis treści *содержание*

Każdy rozdział zaczyna się od gramatyki w pigułce, słów i krótkiego tekstu z życia na Śląsku. Potem są ćwiczenia. Dopisek „Online” wskazuje jednostkę e-learningu ŚCKM na ten sam temat. Odpowiedzi są w kluczu na końcu, a wszystkie słowa w słowniczku.

Каждая глава начинается с грамматики в двух словах, новых слов и короткого текста о жизни в Силезии. Потом идут упражнения. Пометка «Online» указывает модуль e-learning ŚCKM на ту же тему. Ответы есть в ключе в конце, а все слова в словарике.

1 **Alfabet i wymowa** *Алфавит и произношение* 3
Dwie litery, jeden dźwięk

2 **Dzień dobry! Przedstawiam się** *Добрый день! Знакомство* 6
Czasownik być. Ty czy pan, pani?

3 **Liczby, telefon, adres** *Числа, телефон, адрес* 9
Czasowniki mieć i mieszkać

4 **Skąd jesteś? Jakie znasz języki?** *Откуда ты? Какие языки ты знаешь?* 12
Czasowniki: mówić, rozumieć, uczyć się

5 **Kolory i opis: jaki, jaka, jakie** *Цвета и описание: какой, какая, какое* 15
Rodzaj: on, ona, ono. Jaki? Jaka? Jakie?

P1 **Powtórka 1** *повторение* 18
Rozdziały 1-5

6 **W sklepie spożywczym** *В продуктовом магазине* 20
Co kupujesz? Biernik

7 **Ubrania i ceny** *Одежда и цены* 23
Podoba mi się. Chcę, mogę

8 **Moja rodzina** *Моя семья* 26
Mój, moja, moje. Ile masz lat?

9 **Praca i zawody** *Работа и профессии* 29
Pracować. Kim jesteś z zawodu?

P2 **Powtórka 2** *повторение* 32
Rozdziały 6-9

10 **W mieście: gdzie jest...?** *В городе: где находится...?* 34
Idę do... Idę na...

11 **Godzina i dni tygodnia** *Время и дни недели* 37
Która jest godzina? O której?

12 **Zdrowie: u lekarza** *Здоровье: у врача* 40
Boli mnie czy bolą mnie?

13 **Mieszkanie** *Квартира* 43
Jest czy są? Ile pokoi?

14 **Transport: bilet i przejazd** *Транспорт: билет и поездка* 46
Jechać. Czym jedziesz?

P3 **Powtórka 3** *повторение* 49
Rozdziały 10-14

K **Klucz odpowiedzi** *ключ ответов* 51

S **Słowniczek polsko-rosyjski** *польско-русский словарик* 53

ROZDZIAŁ 1 · ГЛАВА 1

1 Alfabet i wymowa

Алфавит и произношение

Po tym rozdziale przeczytasz polskie litery i dwuznaki i przeliterujesz swoje imię.

После этой главы ты прочитаешь польские буквы и диграфы и назовёшь по буквам своё имя.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Dwie litery, jeden dźwięk

Polski alfabet ma 32 litery. Dziewięć z nich to litery specjalne: ą, ć, ę, ł, ń, ó, ś, ź, ż. Niektóre dźwięki piszemy na dwa sposoby: ż i rz, u i ó, h i ch brzmią tak samo.

В польском алфавите 32 буквы. Девять из них особые: ą, ć, ę, ł, ń, ó, ś, ź, ż. Некоторые звуки пишутся двумя способами: ż и rz, u и ó, h и ch звучат одинаково.

Piszemy	Czytamy	Przykład
ch, h	х	chleb, herbata
cz	ч	czas
sz	ш	szkoła
rz, ż	ж	rzeka, żona
dż	дж	dżem
dz	дз	dzwon
ł	краткое у (как англ. w)	mały

Piszemy	Czytamy	Przykład
ą	он, ом (носовой)	są
ę	эн, эм (носовой)	ręka
ó, u	у	góra, ulica
ś, si	мягкое ш (почти щ)	środa, siostra
ć, ci	мягкое ч	ćwiczenie, ciocia
ź, zi	мягкое ж	źle, zima
ń, ni	нь	koń, nie

Uwaga Na końcu słowa ę brzmi prawie jak e: dziękuję, proszę.

Słowa СЛОВА

alfabet	алфавит	**proszę**	пожалуйста, прошу
litera	буква	**dziękuję**	спасибо
dźwięk	звук	**przepraszam**	извините, простите
słowo	слово	**chleb**	хлеб
imię	имя	**herbata**	чай
nazwisko	фамилия	**rzeka**	река
Jak się pisze...?	Как пишется...?	**żona**	жена
Proszę przeliterować.	Назовите по буквам, пожалуйста.	**mąż**	муж
Proszę powtórzyć.	Повторите, пожалуйста.	**ulica**	улица
Proszę wolniej.	Медленнее, пожалуйста.	**szkoła**	школа
Nie rozumiem.	Я не понимаю.	**ręka**	рука
tak	да	**góra**	гора
nie	нет	**miasto**	город

Tekst ЧИТАЕМ

Jak się pisze pani nazwisko?

PANI EWA Dzień dobry. Jak ma pani na imię?
OLENA Olena.
PANI EWA A nazwisko? Proszę przeliterować.
OLENA K, O, V, A, L, E, N, K, O.
PANI EWA Przepraszam, V czy W?
OLENA V. Kovalenko.
PANI EWA Dziękuję. Miasto?
OLENA Gliwice, ulica Różana.
PANI EWA Różana: ż czy rz?
OLENA Ż. Różana.
PANI EWA Dziękuję bardzo.
OLENA Proszę.

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

1.1 **Wpisz ż albo rz.**
Впиши ż или rz.

1 _____eka *(река)*
2 _____ona *(жена)*
3 mą_____ *(муж)*
4 p_____epraszam *(извините)*
5 Ró_____ana *(улица)*
6 d_____wi *(дверь)*

1.2 **Wpisz u albo ó.**
Впиши u или ó.

1 _____lica *(улица)*
2 g_____ra *(гора)*
3 m_____wię *(я говорю)*
4 dzięk_____ję *(спасибо)*
5 kr_____l *(король)*
6 _____czę się *(я учусь)*

1.3 **Wpisz h albo ch.**
Впиши h или ch.

1 _____leb *(хлеб)*
2 _____erbata *(чай)*
3 _____łopiec *(мальчик)*
4 _____otel *(гостиница)*
5 _____ory *(больной)*
6 _____istoria *(история)*

1.4 **Połącz litery, które brzmią tak samo.**
Соедини буквы, которые звучат одинаково.

1 ż ☐
2 u ☐
3 h ☐
4 ś ☐

a ó
b si
c rz
d ch
e cz

1.5 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай диалог. Правда (P) или неправда (F)?

1 Pani Ewa pyta o imię i nazwisko. ..... P F

2 Nazwisko Oleny piszemy przez W. ..... P F

3 Olena mieszka w Gliwicach. ..... P F

4 Ulicę Różaną piszemy przez rz. ..... P F

5 Olena mówi: „Nie rozumiem”. ..... P F

1.6 **Przeliteruj na głos swoje imię i nazwisko. Potem napisz je i nazwę swojej ulicy. Imię, nazwisko, ulica.**

Назови вслух по буквам своё имя и фамилию. Потом напиши их и название своей улицы.

@ **Online:** Jednostka 1: Witamy w Polsce! Na lotnisku (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 2 · ГЛАВА 2

2 Dzień dobry! Przedstawiam się

Добрый день! Знакомство

Po tym rozdziale przywitasz się, przedstawisz i zapytasz, jak ktoś ma na imię.

После этой главы ты сможешь поздороваться, представиться и спросить, как кого-то зовут.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Czasownik być. Ty czy pan, pani?

Być to najważniejszy czasownik: Jestem Olena. Jesteśmy z Ukrainy. Do obcej osoby mówimy pan (do mężczyzny) albo pani (do kobiety) i używamy czasownika jak przy on, ona: Skąd pani jest?

Самый важный глагол: być (быть). Jestem Olena. Jesteśmy z Ukrainy. К незнакомому человеку обращаемся pan (к мужчине) или pani (к женщине) и ставим глагол в той же форме, что с on, ona: Skąd pani jest?

Kto?	być	Kto?	być
ja	jestem	my	jesteśmy
ty	jesteś	wy	jesteście
on, ona, ono	jest	oni, one	są
pan, pani	jest	państwo	są

Do kolegi (ty)	Do obcej osoby (pan, pani)
Cześć!	Dzień dobry!
Jak masz na imię?	Jak pani ma na imię?
Jak się masz?	Jak się pan ma?
Skąd jesteś?	Skąd pani jest?
Na razie! Pa!	Do widzenia!

Uwaga Dzień dobry mówimy rano i po południu, dobry wieczór wieczorem.

Słowa СЛОВА

dzień dobry	добрый день	**Miło mi.**	Приятно познакомиться.
dobry wieczór	добрый вечер	**Bardzo mi miło.**	Очень приятно.
cześć	привет	**Jak się masz?**	Как дела?
do widzenia	до свидания	**Dobrze, dziękuję.**	Хорошо, спасибо.
na razie	пока	**A ty?**	А ты?
do zobaczenia	до встречи	**też**	тоже
dobranoc	спокойной ночи	**witamy**	приветствуем, добро пожаловать
pan	пан (господин)	**kurs**	курс
pani	пани (госпожа)	**grupa**	группа
państwo	господа (пан и пани)	**zajęcia**	занятия
Jak masz na imię?	Как тебя зовут?	**lektor, lektorka**	преподаватель, преподавательница
Mam na imię...	Меня зовут...	**kolega, koleżanka**	коллега (мужчина, женщина)
Nazywam się...	Моя фамилия..., меня зовут...	**uczyć się (uczę się)**	учиться (я учусь)

Tekst ЧИТАЕМ

Pierwszy dzień na kursie w Gliwicach

LEKTORKA Dzień dobry! Witamy na kursie. Jestem Agnieszka Nowak.

ANDRIJ Dzień dobry!

LEKTORKA Jak pan ma na imię?

ANDRIJ Mam na imię Andrij. Nazywam się Melnyk.

LEKTORKA Miło mi. A pani?

OLENA Jestem Olena Kovalenko.

LEKTORKA Bardzo mi miło. Skąd państwo są?

OLENA Jesteśmy z Ukrainy. Andrij jest ze Lwowa, a ja z Połtawy.

LEKTORKA A gdzie państwo mieszkają?

ANDRIJ Ja mieszkam w Zabrzu, a Olena w Gliwicach.

OLENA Cześć, Andrij! Jak się masz?

ANDRIJ Dobrze, dziękuję. A ty?

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

2.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 Ja _____ Olena. (jestem) (jest)

2 Ty _____ z Polski? (jesteś) (jesteście)

3 Andrij _____ z Ukrainy. (jest) (są)

4 My _____ na kursie. (jesteśmy) (jesteście)

5 Wy _____ w grupie A? (jesteście) (jesteśmy)

6 Oni _____ w Gliwicach. (jest) (są)

7 Pani _____ lektorką? (jest) (jesteś)

8 Państwo _____ z Zabrza? (są) (jest)

2.2 **Połącz pytanie z odpowiedzią.**

Соедини вопрос с ответом.

1	Jak masz na imię?	☐	a Do widzenia!
2	Jak się masz?	☐	b Mam na imię Daria.
3	Skąd pani jest?	☐	c Nazywam się Nowak.
4	Jak się pan nazywa?	☐	d Dobrze, dziękuję.
5	Do widzenia!	☐	e Jestem z Ukrainy.

2.3 Uzupełnij zdania słowami z ramki.

Дополни предложения словами из рамки.

jestem | Miło mi | na imię | Dzień dobry | się

1 _____! Jestem Marek Nowak.

2 Jak pani ma _____?

3 Mam na imię Iryna. _____.

4 Jak _____ pan nazywa?

5 Ja _____ z Zabrza.

2.4 Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?

Прочитай диалог. Правда (P) или неправда (F)?

1	Lektorka ma na imię Agnieszka.	P	F
2	Andrij nazywa się Kovalenko.	P	F
3	Olena jest z Połtawy.	P	F
4	Olena mieszka w Zabrzu.	P	F
5	Andrij jest ze Lwowa.	P	F

2.5 Zapytaj grzecznie: użyj słowa w nawiasie.

Спроси вежливо: используй слово в скобках.

PRZYKŁAD Skąd jesteś? (pan) → **Skąd pan jest?**

1 Jak masz na imię? **(pani)**

_____

2 Jak się masz? **(pan)**

_____

3 Skąd jesteś? **(pani)**

_____

2.6 Przedstaw się. Napisz 3-4 zdania. Jak masz na imię? Jak się nazywasz? Skąd jesteś?

Представься. Напиши 3-4 предложения.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 1: Witamy w Polsce! Na lotnisku (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 3 · ГЛАВА 3

3 Liczby, telefon, adres

Числа, телефон, адрес

Po tym rozdziale podasz swój numer telefonu, adres i e-mail.

После этой главы ты сможешь назвать свой номер телефона, адрес и адрес электронной почты.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Czasowniki mieć i mieszkać

Czasownik pokazuje końcówką, kto coś robi: mam (ja), masz (ty), ma (on, ona). Dlatego często nie mówimy ja, ty: Mam telefon. Gdzie mieszkasz? Numer telefonu możesz czytać cyfra po cyfrze.

Окончание глагола показывает, кто действует: mam (ja), masz (ty), ma (on, ona). Поэтому мы часто не говорим ja, ty: Mam telefon. Gdzie mieszkasz? Номер телефона можно читать по одной цифре.

Kto?	mieć	mieszkać
ja	mam	mieszkam
ty	masz	mieszkasz
on, ona, pan, pani	ma	mieszka
my	mamy	mieszkamy
wy	macie	mieszkacie
oni, one, państwo	mają	mieszkają

0-10	11-20	10-100
0 zero, 1 jeden, 2 dwa	11 jedenaście, 12 dwanaście	20 dwadzieścia, 30 trzydzieści
3 trzy, 4 cztery, 5 pięć	13 trzynaście, 14 czternaście	40 czterdzieści, 50 pięćdziesiąt
6 sześć, 7 siedem	15 piętnaście, 16 szesnaście	60 sześćdziesiąt, 70 siedemdziesiąt
8 osiem, 9 dziewięć	17 siedemnaście, 18 osiemnaście	80 osiemdziesiąt, 90 dziewięćdziesiąt
10 dziesięć	19 dziewiętnaście, 20 dwadzieścia	100 sto

Uwaga W adresie e-mail @ to małpa, a . to kropka.

Słowa СЛОВА

liczba	число	**dane osobowe**	личные данные
numer	номер	**formularz**	бланк, анкета
numer telefonu	номер телефона	**podpis**	подпись
komórka	мобильный телефон	**biuro**	офис
adres	адрес	**mieć (mam)**	иметь (у меня есть)
adres e-mail	адрес электронной почты	**mieszkać (mieszkam)**	жить (я живу)
małpa (@)	собака (@)	**Gdzie mieszkasz?**	Где ты живёшь?
kropka	точка	**Mieszkam w...**	Я живу в...
numer domu	номер дома	**Jaki masz numer telefonu?**	Какой у тебя номер телефона?
numer mieszkania	номер квартиры	**Jaki jest pana adres?**	Какой ваш адрес? (к мужчине)
kod pocztowy	почтовый индекс	**Proszę usiąść.**	Садитесь, пожалуйста.
data urodzenia	дата рождения	**To wszystko.**	Это всё.

Tekst ЧИТАЕМ

W biurze projektu

PANI EWA Dzień dobry. Proszę usiąść. Jak pan się nazywa?

MYKOŁA Nazywam się Mykoła Bondar.

PANI EWA Gdzie pan mieszka?

MYKOŁA Mieszkam w Zabrzu, ulica Wolności 12, mieszkanie 5.

PANI EWA Jaki jest kod pocztowy?

MYKOŁA 41-800.

PANI EWA Jaki ma pan numer telefonu?

MYKOŁA 512 304 718.

PANI EWA A adres e-mail?

MYKOŁA mykola.bondar@przyklad.pl

PANI EWA Dziękuję. To wszystko.

MYKOŁA Dziękuję, do widzenia.

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

3.1 **Połącz liczbę ze słowem.**

Соедини число со словом.

1. 7 .....
2. 12 .....
3. 15 .....
4. 20 .....
5. 40 .....
6. 100 .....

a) sto
b) siedem
c) czterdzieści
d) dwanaście
e) piętnaście
f) dwadzieścia
g) siedemnaście

3.2 **Wpisz czasownik w dobrej formie.**

Впиши глагол в правильной форме.

1. Ja _____ w Gliwicach. **(mieszkać)**
2. Ty _____ telefon? **(mieć)**
3. Pani Ewa _____ w Zabrzu. **(mieszkać)**
4. My _____ kurs w poniedziałek. **(mieć)**
5. Wy _____ w Bytomiu? **(mieszkać)**
6. Oni _____ nowy adres. **(mieć)**
7. Ona _____ brata. **(mieć)**
8. Państwo _____ w Tychach. **(mieszkać)**

3.3 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 Jaki ty _____ numer telefonu? **masz** **mam**

2 Oni _____ w Rybniku. **mieszkają** **mieszkacie**

3 Pan _____ adres e-mail? **ma** **masz**

4 My _____ nowy telefon. **mamy** **macie**

5 Ty _____ w Gliwicach? **mieszkasz** **mieszka**

3.4 **Przeczytaj dialog i odpowiedz krótko.**

Прочитай диалог и коротко ответь.

1 Jak nazywa się mężczyzna?

_____

2 Gdzie mieszka Mykoła?

_____

3 Jaki jest numer mieszkania?

_____

4 Jaki jest kod pocztowy?

_____

3.5 **Napisz liczby słowami.**

Напиши числа словами.

1 8 _____

2 11 _____

3 16 _____

4 30 _____

5 50 _____

3.6 **Wypełnij formularz swoimi danymi. Imię i nazwisko, miasto i ulica, numer telefonu, adres e-mail.**

Заполни бланк своими данными.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 2: Jaki masz numer telefonu? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 4 · ГЛАВА 4

4 Skąd jesteś? Jakie znasz języki?

Откуда ты? Какие языки ты знаешь?

Po tym rozdziale powiesz, skąd jesteś, gdzie mieszkasz i jakie znasz języki.

После этой главы ты сможешь сказать, откуда ты, где живёшь и какие языки знаешь.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Czasowniki: mówić, rozumieć, uczyć się

Czasownik zmienia końcówkę zależnie od osoby: ja mówię, ty mówisz. Z czasownikami mówić i rozumieć używamy „po polsku", „po ukraińsku", bez słowa „język". Zapamiętaj zwroty: jestem z Ukrainy, mieszkam w Gliwicach.

Глагол меняет окончание в зависимости от лица: ja mówię, ty mówisz. С глаголами mówić и rozumieć говорим «po polsku», «po ukraińsku», без слова «język». Запомни выражения: jestem z Ukrainy, mieszkam w Gliwicach.

osoba	mówić	rozumieć	uczyć się
ja	mówię	rozumiem	uczę się
ty	mówisz	rozumiesz	uczysz się
on / ona / pan / pani	mówi	rozumie	uczy się
my	mówimy	rozumiemy	uczymy się
wy	mówicie	rozumiecie	uczycie się
oni / one	mówią	rozumieją	uczą się

Skąd? (z + kraj, miasto)	Gdzie? (w + miasto)
z Ukrainy, z Polski, z Gruzji	w Gliwicach, w Zabrzu, w Bytomiu
z Kijowa, z Charkowa, z Odessy	w Rudzie Śląskiej, w Tychach, w Rybniku

Uwaga Przy pan i pani czasownik ma formę jak przy on / ona: Czy pan mówi po polsku?

Słowa СЛОВА

skąd?	откуда?	**po niemiecku**	по-немецки
Skąd jesteś?	Откуда ты?	**trochę**	немного
Jestem z Ukrainy.	Я из Украины.	**dużo**	много
gdzie?	где?	**dobrze**	хорошо
mieszkać (mieszkam)	жить (живу)	**słabo**	слабо, плохо
mówić (mówię)	говорить (говорю)	**Kto to jest?**	Кто это?
rozumieć (rozumiem)	понимать (понимаю)	**Co to jest?**	Что это?
uczyć się (uczę się)	учиться (учусь)	**To jest...**	Это...
znać (znam)	знать (знаю)	**kraj**	страна
język	язык	**miasto**	город
Jakie znasz języki?	Какие языки ты знаешь?	**Polska**	Польша
po polsku	по-польски	**Ukraina**	Украина
po ukraińsku	по-украински	**lektor / lektorka**	преподаватель / преподавательница
po angielsku	по-английски		

Tekst ЧИТАЕМ

Przerwa na kursie w Zabrzu

DARIA Cześć! Jestem Daria. A ty?

ANDRIJ Cześć, jestem Andrij. Skąd jesteś?

DARIA Jestem z Ukrainy, z Charkowa. A ty?

ANDRIJ Ja jestem ze Lwowa. Mieszkam w Zabrzu. A ty?

DARIA Ja mieszkam w Gliwicach. Jakie znasz języki?

ANDRIJ Mówię po ukraińsku i po angielsku. Po polsku mówię trochę.

DARIA Ja też. Dużo rozumiem, ale mówię słabo.

ANDRIJ Kto to jest? Tam, przy oknie.

DARIA To jest pani Ewa, nasza lektorka.

ANDRIJ Pani Ewa mówi po ukraińsku?

DARIA Nie, mówi po polsku i po angielsku.

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

4.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 Ja _____ po ukraińsku. **mówię** **mówi**

2 Ty _____ po polsku? **mówisz** **mówimy**

3 Andrij _____ po angielsku. **mówią** **mówi**

4 My _____ trochę po polsku. **mówimy** **mówicie**

5 Wy _____ dobrze po polsku. **mówicie** **mówisz**

6 Oni _____ po niemiecku. **mówi** **mówią**

7 Ona _____ polskiego. **uczy się** **uczę się**

4.2 **Wpisz z, w albo po.**

Впиши z, w или po.

1 Jestem _____ Ukrainy.

2 Mieszkam _____ Gliwicach.

3 Mówię _____ polsku.

4 Pani Ewa jest _____ Polski.

5 Mieszkamy _____ Zabrzu.

6 Czy pan mówi _____ angielsku?

4.3 Połącz pytanie z odpowiedzią.

Соедини вопрос с ответом.

1. Skąd jesteś? ☐
2. Gdzie mieszkasz? ☐
3. Jakie znasz języki? ☐
4. Kto to jest? ☐
5. Co to jest? ☐

a. To jest mapa Śląska.
b. Mieszkam w Bytomiu.
c. Jestem z Ukrainy.
d. To jest Iryna, koleżanka z kursu.
e. Mówię po ukraińsku i trochę po polsku.
f. Mam na imię Andrij.

4.4 Przeczytaj dialog. Zaznacz P (prawda) albo F (fałsz).

Прочитай диалог. Отметь P (правда) или F (неправда).

1	Daria jest z Charkowa.	P	F
2	Andrij mieszka w Gliwicach.	P	F
3	Daria mieszka w Gliwicach.	P	F
4	Andrij mówi po angielsku.	P	F
5	Daria mówi dobrze po polsku.	P	F
6	Pani Ewa mówi po ukraińsku.	P	F

4.5 Ułóż zdania. Użyj właściwej formy czasownika.

Составь предложения. Используй правильную форму глагола.

PRZYKŁAD ja / mówić / po ukraińsku → **Ja mówię po ukraińsku.**

1. ona / mówić / po polsku _____
2. my / mieszkać / w Gliwicach _____
3. oni / uczyć się / polskiego _____
4. ja / nie rozumieć _____

4.6 Napisz 3-4 zdania o sobie. Skąd jesteś? Gdzie mieszkasz? Jakie znasz języki?

Напиши 3-4 предложения о себе.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 3: Skąd jesteś? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)
Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 5 · ГЛАВА 5

5 Kolory i opis: jaki, jaka, jakie

Цвета и описание: какой, какая, какое

Po tym rozdziale opiszesz rzecz: jaka jest i jaki ma kolor.

После этой главы ты сможешь описать вещь: какая она и какого она цвета.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Rodzaj: on, ona, ono. Jaki? Jaka? Jakie?

Rzeczownik ma rodzaj. Na spółgłoskę kończy się zwykle on (telefon), na -a ona (torba), na -o lub -e ono (auto, mieszkanie). Przymiotnik ma ten sam rodzaj: czarny telefon, czarna torba, czarne auto.

У существительного есть род. На согласную обычно заканчивается мужской род (telefon), на -а женский (torba), на -о или -е средний (auto, mieszkanie). Прилагательное стоит в том же роде: czarny telefon, czarna torba, czarne auto.

	on: jaki?	ona: jaka?	ono: jakie?
rzeczownik	telefon, sweter	torba, kurtka	auto, mieszkanie
-y / -a / -e	czarny	czarna	czarne
-i / -a / -ie (po k, g)	drogi	droga	drogie
przykład	nowy telefon	zielona torba	białe auto

Uwaga Uwaga: mężczyzna i kolega kończą się na -a, ale to on: wysoki mężczyzna, nowy kolega.

Słowa СЛОВА

kolor	цвет	**pomarańczowy**	оранжевый
Jaki? Jaka? Jakie?	Какой? Какая? Какое?	**fioletowy**	фиолетовый
czerwony	красный	**duży**	большой
niebieski	синий	**mały**	маленький
błękitny	голубой	**nowy**	новый
granatowy	тёмно-синий	**stary**	старый
bordowy	бордовый	**ładny**	красивый
brązowy	коричневый	**drogi**	дорогой
zielony	зелёный	**tani**	дешёвый
żółty	жёлтый	**torba**	сумка
biały	белый	**kurtka**	куртка
czarny	чёрный	**portfel**	кошелёк
szary	серый	**parasol**	зонт
różowy	розовый	**auto, samochód**	автомобиль, машина

Tekst ЧИТАЕМ

W biurze rzeczy znalezionych

PRACOWNIK Dzień dobry. W czym mogę pomóc?

IRYNA Dzień dobry. Zgubiłam torbę w tramwaju.

PRACOWNIK Jaka jest ta torba? Duża czy mała?

IRYNA Duża. Jest granatowa, a pasek jest brązowy.

PRACOWNIK Co jest w torbie?

IRYNA Czerwony portfel, telefon i parasol.

PRACOWNIK Jaki jest telefon?

IRYNA Telefon jest czarny i nowy. Parasol jest żółty.

PRACOWNIK Proszę zobaczyć. Czy to jest pani torba?

IRYNA Nie. Ta torba jest niebieska i mała.

PRACOWNIK A ta?

IRYNA Tak, to jest moja torba! Dziękuję bardzo!

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

5.1 **Połącz polskie słowo z rosyjskim.**

Соедини польское слово с русским.

1. błękitny ☐
2. bordowy ☐
3. granatowy ☐
4. brązowy ☐
5. czerwony ☐
6. szary ☐

a. коричневый
b. голубой
c. серый
d. красный
e. бордовый
f. тёмно-синий
g. розовый

5.2 **Wpisz kolor. Użyj słów z ramki. Każde słowo pasuje raz.**

Впиши цвет. Используй слова из рамки. Каждое слово подходит один раз.

błękitne | czarny | pomarańczowa | biały | żółty | zielona

1 Śnieg jest _____.
2 Trawa jest _____.
3 Banan jest _____.
4 Pomarańcza jest _____.
5 Węgiel jest _____.
6 Niebo w lecie jest _____.

5.3 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильную форму.

1 _____ jest ta kurtka? **Jaki** **Jaka**

2 To jest _____ telefon. **nowy** **nowa**

3 Mieszkanie jest _____. **duży** **duże**

4 Kurtka jest _____. **tania** **tanie**

5 _____ jest to auto? **Jaki** **Jakie**

6 Sweter jest _____. **szary** **szara**

5.4 Napisz poprawną formę przymiotnika.

Напиши правильную форму прилагательного.

PRZYKŁAD (zielony) torba → **zielona torba**

1 **(czerwony)** auto

2 **(biały)** kurtka

3 **(stary)** telefon

4 **(mały)** mieszkanie

5 **(brązowy)** sweter

5.5 Przeczytaj dialog. Zaznacz P (prawda) albo F (fałsz).

Прочитай диалог. Отметь P (правда) или F (неправда).

1	Iryna zgubiła torbę w tramwaju.	P	F
2	Torba Iryny jest mała.	P	F
3	Torba Iryny jest granatowa.	P	F
4	Telefon jest czarny i stary.	P	F
5	Parasol jest żółty.	P	F
6	Niebieska torba to torba Iryny.	P	F

5.6 Opisz swoją kurtkę albo torbę w 2-3 zdaniach. Jaka jest? Duża czy mała? Jaki ma kolor?

Опиши свою куртку или сумку в 2-3 предложениях.

Online: Jednostka 3: Skąd jesteś?; Jednostka 5: Czy mogę przymierzyć? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

POWTÓRKA · ПОВТОРЕНИЕ

P1 Powtórka 1

Rozdziały 1-5

P1.1 Wpisz brakujące litery.

Впиши недостающие буквы.

1 mo_____e **(rz / ż)** *(море)*

2 _____ółty **(rz / ż)** *(жёлтый)*

3 _____ata **(h / ch)** *(дом)*

4 _____ala **(h / ch)** *(зал)*

5 st_____ł **(u / ó)** *(стол)*

6 _____rząd **(u / ó)** *(учреждение)*

P1.2 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильную форму.

1 Ja _____ po ukraińsku i po polsku. **mówię** **mówisz**

2 Daria _____ dwa telefony. **ma** **mają**

3 My _____ z Ukrainy. **jesteśmy** **są**

4 Oni _____ w Rudzie Śląskiej. **mieszkają** **mieszka**

5 Ty _____ po angielsku? **mówisz** **mówimy**

6 Wy _____ adres e-mail? **macie** **mają**

7 Pan _____ z Polski? **jest** **jesteś**

8 One _____ bardzo dobrze. **mówią** **mówi**

P1.3 Połącz kolor z tłumaczeniem.

Соедини цвет с переводом.

1	czerwony ..... ☐	a	коричневый
2	granatowy ..... ☐	b	голубой
3	bordowy ..... ☐	c	красный
4	błękitny ..... ☐	d	тёмно-синий
5	brązowy ..... ☐	e	бордовый
6	żółty ..... ☐	f	жёлтый

P1.4 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 To jest _____ torba. **czerwony** **czerwona**

2 Mam _____ telefon. **nowy** **nowe**

3 Zabrze to _____ miasto. **duże** **duża**

4 _____ jest twoja ulica? **Jaki** **Jaka**

5 Okno jest _____. **białe** **biały**

P1.5 **Połącz pytanie z odpowiedzią.**

Соедини вопрос с ответом.

1	Skąd jesteś?	☐	a To jest formularz.
2	Gdzie mieszkasz?	☐	b Dobrze, dziękuję.
3	Jaki masz numer telefonu?	☐	c Jestem z Ukrainy.
4	Kto to jest?	☐	d To jest pani Ewa.
5	Co to jest?	☐	e 600 123 456.
6	Jak się masz?	☐	f W Bytomiu.
			g Mam na imię Olena.

P1.6 **Napisz 4 zdania o sobie. Jak masz na imię? Skąd jesteś? Gdzie mieszkasz? Jakie języki znasz?**

Напиши 4 предложения о себе.

ROZDZIAŁ 6 · ГЛАВА 6

6 W sklepie spożywczym

В продуктовом магазине

Po tym rozdziale zrobisz zakupy w sklepie spożywczym i zapytasz o cenę.

После этой главы ты сможешь сделать покупки в продуктовом магазине и спросить о цене.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Co kupujesz? Biernik

Po czasownikach jem, piję, kupuję, lubię i po słowie poproszę używamy biernika. Rzeczownik rodzaju żeńskiego zmienia -a na -ę: kawa → kawę. Rzeczy rodzaju męskiego i nijakiego się nie zmieniają: chleb, mleko.

После глаголов jem, piję, kupuję, lubię и после слова poproszę ставим винительный падеж (biernik). Существительное женского рода меняет -a на -ę: kawa → kawę. Названия предметов мужского и среднего рода не меняются: chleb, mleko.

rodzaj	To jest...	Poproszę...
ona	kawa, woda, bułka	kawę, wodę, bułkę
on	chleb, ser, sok	chleb, ser, sok
ono	mleko, masło, jajko	mleko, masło, jajko

osoba	jeść	pić	kupować
ja	jem	piję	kupuję
ty	jesz	pijesz	kupujesz
on / ona	je	pije	kupuje

Uwaga Ceny: 1 złoty; 2, 3, 4 złote; 5-21 złotych; 22, 23, 24 złote.

Słowa СЛОВА

sklep	магазин	**ziemniaki**	картофель, картошка
chleb	хлеб	**owoce**	фрукты
bułka	булочка	**warzywa**	овощи
mleko	молоко	**jeść (jem)**	есть (ем)
masło	сливочное масло	**pić (piję)**	пить (пью)
ser	сыр	**kupować (kupuję)**	покупать (покупаю)
jajko	яйцо	**Poproszę...**	Дайте, пожалуйста...
szynka	ветчина	**Coś jeszcze?**	Что-нибудь ещё?
kiełbasa	колбаса	**Ile kosztuje...?**	Сколько стоит...?
woda	вода	**złoty (zł)**	злотый
sok	сок	**paragon**	чек
kawa	кофе	**reklamówka**	пакет
herbata	чай	**Płacę kartą.**	Я плачу картой.
jabłko	яблоко		

Tekst ЧИТАЕМ

Zakupy na osiedlu

SPRZEDAWCZYNI Dzień dobry. Co podać?

MYKOŁA Dzień dobry. Poproszę chleb i cztery bułki.

SPRZEDAWCZYNI Coś jeszcze?

MYKOŁA Tak, poproszę masło i ser. Ile kosztuje szynka?

SPRZEDAWCZYNI Ta szynka kosztuje 8 złotych.

MYKOŁA Dobrze, poproszę szynkę. I dużą wodę.

SPRZEDAWCZYNI Coś jeszcze? Kawę, herbatę?

MYKOŁA Nie, dziękuję. Ile płacę?

SPRZEDAWCZYNI Razem 27 złotych.

MYKOŁA Płacę kartą.

SPRZEDAWCZYNI Proszę, paragon i reklamówka. Do widzenia!

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

6.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 Poproszę _____. **kawa** **kawę**

2 Na śniadanie jem _____. **bułka** **bułkę**

3 Kupuję _____. **woda** **wodę**

4 Piję _____. **herbata** **herbatę**

5 To jest _____. **szynka** **szynkę**

6 _____ jest droga. **Kiełbasa** **Kiełbasę**

6.2 **Wpisz poprawną formę czasownika z nawiasu.**

Впиши правильную форму глагола из скобок.

1 Ja _____ kawę z mlekiem. **(pić)**

2 Ty _____ chleb? **(kupować)**

3 Olena _____ jabłko. **(jeść)**

4 Ja _____ owoce i warzywa. **(kupować)**

5 Ty _____ wodę czy sok? **(pić)**

6 Andrij _____ bułkę z serem. **(jeść)**

6.3 Połącz cenę z zapisem słownym.

Соедини цену с записью словами.

1	1 zł	a dwanaście złotych
2	3 zł	b jeden złoty
3	5 zł	c czterdzieści złotych
4	12 zł	d trzy złote
5	40 zł	e pięć złotych
		f dwa złote

6.4 Poproś w sklepie. Napisz: Poproszę + słowo w bierniku.

Попроси в магазине. Напиши: Poproszę + слово в винительном падеже.

PRZYKŁAD kawa → **Poproszę kawę.**

1 woda

2 ser

3 herbata

4 masło

6.5 Odpowiedz krótko na pytania do dialogu.

Коротко ответь на вопросы к диалогу.

1 Ile bułek kupuje Mykoła?

2 Ile kosztuje szynka?

3 Ile Mykoła płaci razem?

4 Jak płaci Mykoła?

5 Czy Mykoła kupuje kawę?

6.6 Napisz listę zakupów i 2 zdania o swoim śniadaniu. Kupuję... Na śniadanie jem... Piję...

Напиши список покупок и 2 предложения о своём завтраке.

Online: Jednostka 4: Rano: czas na śniadanie (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 7 · ГЛАВА 7

7 Ubrania i ceny

Одежда и цены

Po tym rozdziale kupisz ubranie, zapytasz o rozmiar i powiesz, co ci się podoba.

После этой главы ты сможешь купить одежду, спросить о размере и сказать, что тебе нравится.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Podoba mi się. Chcę, mogę

Jedna rzecz: podoba mi się. Dwie i więcej rzeczy: podobają mi się. Czasowniki chcieć i móc łączymy z bezokolicznikiem: chcę kupić, mogę przymierzyć.

Одна вещь: podoba mi się (мне нравится). Две вещи и больше: podobają mi się (мне нравятся). Глаголы chcieć и móc соединяем с инфинитивом: chcę kupić (хочу купить), mogę przymierzyć (могу примерить).

jedna rzecz	dwie i więcej rzeczy
Podoba mi się ta kurtka.	Podobają mi się te buty.
Podoba mi się ten sweter.	Podobają mi się te spodnie.

osoba	chcieć	móc
ja	chcę	mogę
ty	chcesz	możesz
on / ona / pan / pani	chce	może

Uwaga Spodnie i okulary mają tylko liczbę mnogą: podobają mi się te spodnie.

Słowa СЛОВА

ubrania	одежда	**zimowy**	зимний
sweter	свитер	**rozmiar**	размер
koszula	рубашка	**przymierzalnia**	примерочная
bluzka	блузка	**Czy mogę przymierzyć?**	Можно примерить?
koszulka	футболка	**za duży**	слишком большой
spodnie	брюки, штаны	**za mały**	слишком маленький
sukienka	платье	**Podoba mi się / Podobają mi się**	Мне нравится / Мне нравятся
spódnica	юбка	**Ile to kosztuje?**	Сколько это стоит?
buty	обувь, ботинки	**promocja**	акция, скидка
czapka	шапка	**płacić (płacę)**	платить (плачу)
szalik	шарф	**chcieć (chcę)**	хотеть (хочу)
płaszcz	пальто	**móc (mogę)**	мочь (могу)
rękawiczki	перчатки		

Tekst ЧИТАЕМ

Płaszcz na zimę

SPRZEDAWCA Dzień dobry. Mogę w czymś pomóc?

TETIANA Dzień dobry. Chcę kupić płaszcz na zimę.

SPRZEDAWCA Jaki rozmiar?

TETIANA M. Czy mogę przymierzyć ten szary płaszcz?

SPRZEDAWCA Oczywiście. Przymierzalnia jest tam.

TETIANA Niestety, jest za mały. Czy jest rozmiar L?

SPRZEDAWCA Tak, proszę. I jak?

TETIANA Jest dobry. Podoba mi się. Ile kosztuje?

SPRZEDAWCA 250 złotych, ale dziś jest promocja: 200 złotych.

TETIANA Super. Podobają mi się też te czerwone rękawiczki.

SPRZEDAWCA Rękawiczki kosztują 30 złotych.

TETIANA Dobrze, biorę płaszcz i rękawiczki. Płacę kartą.

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

7.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 _____ mi się ta sukienka. **Podoba** **Podobają**

2 _____ mi się te spodnie. **Podoba** **Podobają**

3 Czy _____ ci się ten szalik? **podoba** **podobają**

4 Nie _____ mi się te buty. **podoba** **podobają**

5 Bardzo mi się _____ ta czapka. **podoba** **podobają**

6 _____ mi się te rękawiczki. **Podoba** **Podobają**

7.2 **Wpisz poprawną formę czasownika z nawiasu.**

Впиши правильную форму глагола из скобок.

1 Ja _____ kupić koszulę. **(chcieć)**

2 Czy ja _____ przymierzyć ten sweter? **(móc)**

3 Ty _____ te buty? **(chcieć)**

4 Pani _____ zapłacić kartą. **(móc)**

5 Andrij _____ kupić nową kurtkę. **(chcieć)**

6 Ty _____ tam przymierzyć płaszcz. **(móc)**

7.3 Połącz pytanie z odpowiedzią.

Соедини вопрос с ответом.

1. Mogę w czymś pomóc? ☐
2. Jaki rozmiar? ☐
3. Czy mogę przymierzyć? ☐
4. Ile kosztuje ta czapka? ☐
5. Jak pani płaci? ☐

a. Kartą.
b. 40 złotych.
c. Tak, chcę kupić koszulę.
d. Oczywiście, przymierzalnia jest tam.
e. Rozmiar S.
f. Za mały.

7.4 Przeczytaj dialog. Zaznacz P (prawda) albo F (fałsz).

Прочитай диалог. Отметь P (правда) или F (неправда).

1	Tetiana chce kupić płaszcz na zimę.	P	F
2	Szary płaszcz w rozmiarze M jest za duży.	P	F
3	Płaszcz w rozmiarze L jest dobry.	P	F
4	Dziś płaszcz kosztuje 250 złotych.	P	F
5	Tetiana kupuje też czapkę.	P	F
6	Tetiana płaci kartą.	P	F

7.5 Napisz zdanie: Podoba mi się albo Podobają mi się.

Напиши предложение: Podoba mi się или Podobają mi się.

PRZYKŁAD te buty → **Podobają mi się te buty.**

1. ta koszula _____
2. te spodnie _____
3. ten szalik _____
4. te rękawiczki _____

7.6 Jesteś w sklepie. Napisz 3 zdania. Co chcesz kupić? Jaki rozmiar? Co ci się podoba?

Ты в магазине. Напиши 3 предложения.

_____

_____

_____

_____

Online: Jednostka 5: Czy mogę przymierzyć? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)
Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 8 · ГЛАВА 8

8 Moja rodzina

Моя семья

Po tym rozdziale opowiesz o swojej rodzinie i powiesz, ile kto ma lat.

После этой главы ты сможешь рассказать о своей семье и сказать, кому сколько лет.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Mój, moja, moje. Ile masz lat?

Słowo mój zmienia się jak przymiotnik: mój brat (on), moja siostra (ona), moje dziecko (ono). Tak samo twój, twoja, twoje. Wiek podajemy z czasownikiem mieć: Mam trzydzieści lat. Słowo po liczbie zależy od liczby.

Слово mój меняется как прилагательное: mój brat (on), moja siostra (ona), moje dziecko (ono). Так же меняются twój, twoja, twoje. Возраст называем с глаголом mieć: Mam trzydzieści lat. Слово после числа зависит от числа.

	on	ona	ono
ja	mój brat	moja siostra	moje dziecko
ty	twój syn	twoja córka	twoje imię

liczba	forma	przykład
1	rok	Syn ma rok.
2, 3, 4, 22, 23, 24	lata	Córka ma cztery lata.
5-21, 25-31	lat	Mam trzydzieści lat.

Uwaga Liczby 12, 13 i 14 też mają formę lat: Brat ma trzynaście lat.

Słowa СЛОВА

rodzina	семья	**dziadek**	дедушка
mama	мама	**ciocia**	тётя
tata	папа	**wujek**	дядя
rodzice	родители	**mój, moja, moje**	мой, моя, моё
mąż	муж	**twój, twoja, twoje**	твой, твоя, твоё
żona	жена	**Ile masz lat?**	Сколько тебе лет?
syn	сын	**Mam trzydzieści lat.**	Мне тридцать лет.
córka	дочь	**Mam syna.**	У меня есть сын.
brat	брат	**Mam córkę.**	У меня есть дочь.
siostra	сестра	**Nie mam dzieci.**	У меня нет детей.
dziecko	ребёнок	**na zdjęciu**	на фото
dzieci	дети	**razem**	вместе
babcia	бабушка		

Tekst ЧИТАЕМ

Zdjęcie rodziny

DARIA Olena, kto jest na tym zdjęciu?
OLENA To jest moja rodzina. To mój mąż, Andrij.
DARIA A to twój syn?
OLENA Tak, to mój syn, Maksym. Ma dziesięć lat.
DARIA A ta mała dziewczynka?
OLENA To moja córka, Sofia. Ma cztery lata.
DARIA Ładne dzieci! A to twoja mama?
OLENA Tak. Moja mama mieszka z nami w Gliwicach.
DARIA A twój tata?
OLENA Tata mieszka w Odessie. Rozmawiamy przez telefon.
OLENA A ty? Masz dzieci?
DARIA Nie, nie mam dzieci. Mam brata i siostrę.

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

8.1 **Zakreśl poprawną formę.**
Обведи правильную форму.

1 To jest _____ mama. **mój** **moja**
2 To jest _____ brat. **mój** **moje**
3 To jest _____ dziecko. **moja** **moje**
4 Czy to _____ siostra? **twój** **twoja**
5 Gdzie jest _____ mąż? **twój** **twoje**
6 _____ imię jest ładne. **Twoje** **Twoja**

8.2 **Rok, lata czy lat? Zakreśl poprawną formę.**
Rok, lata или lat? Обведи правильную форму.

1 Syn ma pięć _____. **lata** **lat**
2 Córka ma trzy _____. **lata** **lat**
3 Mam dwadzieścia dwa _____. **lata** **lat**
4 Babcia ma siedemdziesiąt _____. **lata** **lat**
5 Mała Zosia ma _____. **rok** **lat**

8.3 **Połącz w pary: on i ona.**

Соедини в пары: он и она.

1	mąż ..... ☐	a	babcia
2	syn ..... ☐	b	siostra
3	brat ..... ☐	c	żona
4	tata ..... ☐	d	mama
5	dziadek ..... ☐	e	córka
		f	ciocia

8.4 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай диалог. Правда (P) или неправда (F)?

1	Andrij to mąż Oleny.	P	F
2	Maksym ma cztery lata.	P	F
3	Sofia to córka Oleny.	P	F
4	Mama Oleny mieszka w Gliwicach.	P	F
5	Daria ma dzieci.	P	F

8.5 **Napisz o swojej rodzinie: kto to jest, ile ma lat, gdzie mieszka. To jest mój / moja... Ma ... lat. Mieszka w...**

Напиши о своей семье: кто это, сколько лет, где живёт.

@ **Online:** Jednostka 6: Kim jest ciocia Zosia? Rodzina (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 9 · ГЛАВА 9

9 Praca i zawody

Работа и профессии

Po tym rozdziale powiesz, kim jesteś z zawodu i gdzie pracujesz.

После этой главы ты сможешь сказать, кто ты по профессии и где работаешь.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Pracować. Kim jesteś z zawodu?

Czasownik pracować ma w czasie teraźniejszym -uj-: pracuję, pracujesz. Po słowie jestem zawód zmienia końcówkę: zawód na -a lub -i ma -ą (kierowcą, sprzątaczką, sprzedawczynią), zawód męski na spółgłoskę zwykle ma -em (kucharzem). Po to jest zawód się nie zmienia: To jest kierowca.

Глагол pracować в настоящем времени имеет -uj-: pracuję, pracujesz. После слова jestem название профессии меняет окончание: профессия на -a или -i получает -ą (kierowcą, sprzątaczką, sprzedawczynią), мужская профессия на согласную обычно получает -em (kucharzem). После to jest профессия не меняется: To jest kierowca.

	liczba pojedyncza	liczba mnoga
1. osoba	ja pracuję	my pracujemy
2. osoba	ty pracujesz	wy pracujecie
3. osoba	on, ona pracuje	oni, one pracują

To jest... (kto?)	Jestem... (kim?)
kierowca	kierowcą
sprzedawczyni	sprzedawczynią
sprzątaczka	sprzątaczką
kucharz	kucharzem
magazynier	magazynierem
nauczyciel	nauczycielem

Uwaga Pracuję w sklepie, w fabryce, w biurze, w magazynie, w szpitalu: ucz się tych zwrotów w całości.

Słowa СЛОВА

praca	работа
pracować (pracuję)	работать (я работаю)
zawód	профессия
Kim jesteś z zawodu?	Кто ты по профессии?
kierowca	водитель
sprzedawca, sprzedawczyni	продавец, продавщица
sprzątaczka	уборщица
kucharz	повар
magazynier	кладовщик, работник склада
pielęgniarka	медсестра
nauczyciel	учитель
lekarz	врач
fryzjerka	парикмахер (женщина)
księgowa	бухгалтер (женщина)
firma	фирма
sklep	магазин
fabryka	фабрика
biuro	офис
magazyn	склад
szpital	больница
szef, szefowa	начальник, начальница
umowa o pracę	трудовой договор
pensja	зарплата
Szukam pracy.	Я ищу работу.
od poniedziałku do piątku	с понедельника по пятницу

Tekst ЧИТАЕМ

Mykoła i jego rodzina w pracy

Mam na imię Mykoła. Mieszkam w Zabrzu. Z zawodu jestem nauczycielem, ale teraz pracuję w magazynie w Gliwicach. Jestem magazynierem. Pracuję od poniedziałku do piątku. Mam umowę o pracę.

Moja żona, Iryna, jest fryzjerką. Pracuje w salonie w Zabrzu i lubi swoją pracę. Mój brat, Taras, jest kierowcą. Pracuje w firmie transportowej.

Moja siostra szuka pracy. Z zawodu jest pielęgniarką. Teraz uczy się polskiego, bo chce pracować w szpitalu.

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

9.1 **Wpisz poprawną formę czasownika pracować.**

Впиши правильную форму глагола pracować.

1 Ja _____ w sklepie.

2 Ty _____ w biurze?

3 Iryna _____ w salonie.

4 My _____ w fabryce.

5 Wy _____ w szpitalu?

6 Oni _____ w magazynie.

9.2 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 On jest _____. **kierowca** **kierowcą**

2 Moja siostra jest _____. **pielęgniarka** **pielęgniarką**

3 To jest _____. **kucharz** **kucharzem**

4 Jestem _____. **nauczyciel** **nauczycielem**

5 Pani Ewa to _____. **sprzedawczyni** **sprzedawczynią**

9.3 **Gdzie pracują te osoby? Połącz.**

Где работают эти люди? Соедини.

1 lekarz ..... ☐

2 nauczyciel ..... ☐

3 kucharz ..... ☐

4 fryzjerka ..... ☐

5 magazynier ..... ☐

a w szkole

b w szpitalu

c w restauracji

d w salonie fryzjerskim

e w magazynie

f w banku

9.4 **Przeczytaj tekst. Odpowiedz krótko na pytania.**

Прочитай текст. Коротко ответь на вопросы.

1 Gdzie mieszka Mykoła?

2 Kim jest Mykoła z zawodu?

3 Gdzie pracuje Iryna?

4 Kim jest Taras?

5 Gdzie chce pracować siostra Mykoły?

9.5 **Kim jesteś z zawodu? Gdzie pracujesz albo gdzie chcesz pracować? Napisz 3 zdania. Z zawodu jestem... Teraz pracuję w... / Chcę pracować w...**

Кто ты по профессии? Где ты работаешь или где хочешь работать? Напиши 3 предложения.

@ **Online:** Jednostka 9: Kim będziesz z zawodu? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

P2

POWTÓRKA · ПОВТОРЕНИЕ

Powtórka 2

Rozdziały 6-9

P2.1 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильную форму.

1 Piję _____. kawa / kawę

2 Jem _____. kanapkę / kanapka

3 Poproszę _____. woda / wodę

4 Lubię _____. herbata / herbatę

5 Mam _____. córka / córkę

6 Mam _____. brat / brata

P2.2 Podoba czy podobają? Zakreśl poprawną formę.

Podoba или podobają? Обведи правильную форму.

1 Ta sukienka bardzo mi się _____. podoba / podobają

2 Te buty mi się _____. podoba / podobają

3 Czy _____ ci się ta kurtka? podoba / podobają

4 Spodnie mi się nie _____. podoba / podobają

5 Ten sweter mi się _____. podoba / podobają

P2.3 Wpisz poprawną formę czasownika z nawiasu.

Впиши правильную форму глагола из скобок.

1 Andrij _____ w fabryce. **(pracować)**

2 My _____ w magazynie. **(pracować)**

3 One _____ w szpitalu. **(pracować)**

4 Ty _____ kierowcą? **(być)**

5 Moja mama _____ nauczycielką. **(być)**

6 Oni _____ z Ukrainy. **(być)**

P2.4 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильную форму.

1 Mój syn ma siedem _____. lata / lat

2 Moja mama ma pięćdziesiąt dwa _____. lata / lat

3 To jest _____ żona. mój / moja

4 To _____ dziecko. moje / mój

5 Gdzie jest _____ siostra? twoja / twój

6 Jestem _____. sprzedawczyni / sprzedawczynią

P2.5 **Połącz pytanie z odpowiedzią.**

Соедини вопрос с ответом.

1. Ile kosztuje chleb? ☐
2. Jaki rozmiar? ☐
3. Mogę przymierzyć? ☐
4. Kim jesteś z zawodu? ☐
5. Ile masz lat? ☐

a) Mam trzydzieści lat.

b) Cztery złote.

c) Jestem kucharzem.

d) Rozmiar M.

e) Tak, przymierzalnia jest tam.

f) Poproszę wodę.

P2.6 **Napisz 3 zdania: kto jest w Twojej rodzinie i kto gdzie pracuje. Mój mąż / Moja żona... pracuje w... Mam...**

Напиши 3 предложения: кто есть в твоей семье и кто где работает.

ROZDZIAŁ 10 · ГЛАВА 10

10 W mieście: gdzie jest...?

В городе: где находится...?

Po tym rozdziale zapytasz o drogę i powiesz, dokąd idziesz.

После этой главы ты сможешь спросить дорогу и сказать, куда идёшь.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Idę do... Idę na...

Pytamy: Gdzie jest bank? Odpowiadamy: Bank jest tutaj, tam albo obok poczty. Gdy idziemy, mówimy: idę do banku albo idę na pocztę. Po do i na nazwa miejsca często zmienia formę (do banku, na pocztę, ale na dworzec), więc ucz się jej razem z przyimkiem.

Спрашиваем: Gdzie jest bank? Отвечаем: Bank jest tutaj, tam или obok poczty. Когда куда-то идём, говорим: idę do banku или idę na pocztę. После do и na название места часто меняет форму (do banku, na pocztę, но na dworzec), поэтому учи его вместе с предлогом.

Gdzie jest...?	Idę do... / na...
sklep	do sklepu
urząd	do urzędu
bank	do banku
apteka	do apteki
przychodnia	do przychodni
poczta	na pocztę
dworzec	na dworzec
przystanek	na przystanek

Uwaga Przepraszam, jak dojść do...? to najprostsze pytanie o drogę.

Słowa СЛОВА

miasto	город	**kościół**	костёл, церковь
ulica	улица	**szkoła**	школа
plac	площадь	**prosto**	прямо
sklep	магазин	**w lewo**	налево
apteka	аптека	**w prawo**	направо
bank	банк	**obok**	рядом
poczta	почта	**naprzeciwko**	напротив
urząd	учреждение, ведомство	**na rogu**	на углу
urząd miasta	городская администрация, мэрия	**blisko**	близко
przychodnia	поликлиника	**daleko**	далеко
dworzec	вокзал	**Przepraszam, jak dojść do...?**	Извините, как пройти к...?
przystanek	остановка	**iść (idę)**	идти (я иду)
park	парк		

Tekst ЧИТАЕМ

Andrij szuka urzędu w Gliwicach

ANDRIJ Przepraszam, gdzie jest urząd miasta?

PANI Urząd miasta? To blisko. Proszę iść prosto, potem w lewo.

ANDRIJ Prosto i w lewo. A potem?

PANI Potem jest plac. Urząd jest naprzeciwko kościoła.

ANDRIJ Dziękuję. A czy jest tu apteka?

PANI Tak, apteka jest obok poczty, na rogu.

ANDRIJ A gdzie jest przystanek autobusowy?

PANI Tam, w prawo. Ale urząd jest blisko, nie trzeba jechać.

ANDRIJ Dziękuję bardzo!

PANI Nie ma za co. Do widzenia!

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

10.1 **Do czy na? Zakreśl poprawną formę.**

Do или na? Обведи правильную форму.

1 Idę _____ sklepu. do na

2 Idę _____ pocztę. do na

3 Olena idzie _____ apteki. do na

4 Idziemy _____ przystanek. do na

5 Andrij idzie _____ urzędu. do na

6 Idę _____ dworzec. do na

10.2 **Połącz pytanie z odpowiedzią.**

Соедини вопрос с ответом.

1 Gdzie jest apteka? ☐

2 Przepraszam, jak dojść do parku? ☐

3 Czy to daleko? ☐

4 Gdzie jest przystanek? ☐

5 Dziękuję bardzo! ☐

a Nie ma za co.

b Apteka jest obok poczty.

c Nie, to blisko.

d Proszę iść prosto, potem w lewo.

e Przystanek jest tam, w prawo.

f Idę do banku.

10.3 **Uzupełnij zdania według dialogu. Użyj słów z ramki.**

Дополни предложения по диалогу. Используй слова из рамки.

naprzeciwko | blisko | w lewo | obok | prosto

1 Proszę iść _____, potem w lewo.

2 Najpierw prosto, potem _____.

3 Urząd jest _____ kościoła.

4 Apteka jest _____ poczty, na rogu.

5 Urząd nie jest daleko, jest _____.

10.4 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай диалог. Правда (P) или неправда (F)?

1 Andrij szuka urzędu miasta. ..... P F

2 Urząd jest daleko. ..... P F

3 Apteka jest obok poczty. ..... P F

4 Andrij musi jechać autobusem. ..... P F

10.5 **Napisz, jak dojść z Twojego domu do sklepu albo na przystanek (3 zdania). Idę prosto... Potem w lewo / w prawo... Sklep jest obok...**

Напиши, как дойти от твоего дома до магазина или до остановки (3 предложения).

Online: Jednostka 7: Miasto: miejsca w mieście; Jednostka 8: Przepraszam, jak dojść do...? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 11 · ГЛАВА 11

11 Godzina i dni tygodnia

Время и дни недели

Po tym rozdziale powiesz, która jest godzina, o której coś robisz i w jaki dzień.

После этой главы ты сможешь сказать, который час, во сколько ты что-то делаешь и в какой день.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Która jest godzina? O której?

Pytamy: Która jest godzina? Odpowiadamy: Jest ósma. Pytamy o plan: O której? Odpowiadamy: O ósmej. Godziny mają formę żeńską (pierwsza, druga), bo mówimy o godzinie. Przed dniem tygodnia stoi w albo we.

Спрашиваем: Która jest godzina? Отвечаем: Jest ósma. Спрашиваем о планах: O której? Отвечаем: O ósmej. Часы стоят в женском роде (pierwsza, druga), потому что речь идёт о godzina (час). Перед днём недели стоит w или we.

	Która jest godzina?	O której?
1:00	pierwsza	o pierwszej
2:00	druga	o drugiej
3:00	trzecia	o trzeciej
5:00	piąta	o piątej
8:00	ósma	o ósmej
12:00	dwunasta	o dwunastej

dzień	Kiedy?
poniedziałek, czwartek, piątek	w poniedziałek, w czwartek, w piątek
wtorek	we wtorek
środa, sobota, niedziela	w środę, w sobotę, w niedzielę

Uwaga 8:30 to wpół do dziewiątej. Możesz też powiedzieć prościej: ósma trzydzieści.

Słowa СЛОВА

godzina	час
Która jest godzina?	Который час?
O której?	Во сколько?
rano	утром
po południu	после обеда, днём
wieczorem	вечером
w nocy	ночью
dzisiaj	сегодня
jutro	завтра
wczoraj	вчера
tydzień	неделя
poniedziałek	понедельник
wtorek	вторник
środa	среда
czwartek	четверг
piątek	пятница
sobota	суббота
niedziela	воскресенье
weekend	выходные
codziennie	каждый день
numer alarmowy 112	номер экстренной помощи 112
Pomocy!	Помогите!
wypadek	несчастный случай, авария
pożar	пожар
karetka	скорая помощь

Tekst ЧИТАЕМ

Tydzień Tetiany

Tetiana mieszka w Rybniku. Od poniedziałku do piątku pracuje w sklepie. Wstaje o szóstej, a o siódmej jedzie do pracy. Pracuje od ósmej do czwartej.

We wtorek i w czwartek ma kurs polskiego. Kurs jest o szóstej wieczorem. W środę po południu Tetiana idzie z córką do parku. W sobotę rano robi zakupy. W niedzielę odpoczywa i dzwoni do mamy.

Tetiana zna ważny numer: 112. To numer alarmowy w całej Unii Europejskiej. Gdy jest wypadek albo pożar, trzeba zadzwonić na 112.

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

11.1 **Która jest godzina? Połącz.**

Который час? Соедини.

1	7:00	☐	a dwunasta
2	3:00	☐	b wpół do dziewiątej
3	12:00	☐	c siódma
4	9:00	☐	d trzecia
5	8:30	☐	e dziewiąta
			f szósta

11.2 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 Kurs jest _____. **o szóstej** **szósta**

2 Która jest godzina? Jest _____. **ósma** **o ósmej**

3 Pracuję _____ poniedziałek. **w** **we**

4 Idę do lekarza _____ wtorek. **w** **we**

5 W _____ robię zakupy. **sobota** **sobotę**

6 W _____ odpoczywam. **niedzielę** **niedziela**

11.3 **Przeczytaj tekst. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай текст. Правда (P) или неправда (F)?

1	Tetiana pracuje w sklepie.	P	F
2	Tetiana pracuje w sobotę.	P	F
3	Kurs polskiego jest we wtorek i w czwartek.	P	F
4	W środę Tetiana idzie do parku.	P	F
5	W niedzielę Tetiana robi zakupy.	P	F

11.4 **Jaki dzień jest potem? Napisz następny dzień tygodnia.**

Какой день идёт потом? Напиши следующий день недели.

1 poniedziałek → _____

2 środa → _____

3 piątek → _____

4 sobota → _____

5 niedziela → _____

11.5 **Twój tydzień: co robisz i o której? Napisz 3 zdania. W poniedziałek o ósmej pracuję. We wtorek...**

Твоя неделя: что ты делаешь и во сколько? Напиши 3 предложения.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 10: O której to było godzinie? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 12 · ГЛАВА 12

12 Zdrowie: u lekarza

Здоровье: у врача

Po tym rozdziale powiesz lekarzowi, co cię boli, i zapiszesz się na wizytę.

После этой главы ты сможешь сказать врачу, что у тебя болит, и записаться на приём.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Boli mnie czy bolą mnie?

Gdy boli jedna rzecz, mówimy: boli mnie (głowa, brzuch, gardło). Gdy boli więcej rzeczy, mówimy: bolą mnie (nogi, oczy, plecy). Słowo plecy ma tylko liczbę mnogą: bolą mnie plecy.

Когда болит что-то одно, говорим: boli mnie (głowa, brzuch, gardło). Когда болит несколько частей тела, говорим: bolą mnie (nogi, oczy, plecy). Слово plecy бывает только во множественном числе: bolą mnie plecy.

jedna rzecz: boli mnie	więcej rzeczy: bolą mnie
głowa	nogi
brzuch	ręce
gardło	oczy
ząb	zęby
ucho	uszy
kolano	plecy

Mam ...	Czuję się ...
gorączkę	dobrze
katar	źle
kaszel	lepiej

Uwaga Uwaga: ręka, ręce; ucho, uszy; oko, oczy mają nieregularną liczbę mnogą.

Słowa СЛОВА

lekarz	врач
lekarka	врач (женщина)
przychodnia	поликлиника
rejestracja	регистратура
wizyta	приём у врача
apteka	аптека
recepta	рецепт
lek	лекарство
głowa	голова
gardło	горло
brzuch	живот
ząb	зуб
ucho	ухо
oko	глаз
ręka	рука
noga	нога
plecy	спина
gorączka	температура, жар
katar	насморк
kaszel	кашель
chory, chora	больной, больная
zdrowy, zdrowa	здоровый, здоровая
zwolnienie lekarskie	больничный
Co pani dolega?	Что вас беспокоит?
Boli mnie głowa.	У меня болит голова.
Jak się pan czuje?	Как вы себя чувствуете?
Chcę się zapisać do lekarza.	Я хочу записаться к врачу.

Tekst ЧИТАЕМ

Tetiana w przychodni w Zabrzu

REJESTRATORKA Dzień dobry. W czym mogę pomóc?

TETIANA Dzień dobry. Chcę się zapisać do lekarza. Jestem chora.

REJESTRATORKA Proszę dowód osobisty albo paszport. Wizyta jest dzisiaj o jedenastej.

LEKARKA Dzień dobry. Co pani dolega?

TETIANA Boli mnie gardło i głowa. Mam katar.

LEKARKA Ma pani gorączkę?

TETIANA Tak, mam trzydzieści osiem stopni.

LEKARKA Kaszel też pani ma?

TETIANA Nie. Tylko katar.

LEKARKA To przeziębienie. Tu jest recepta. Proszę pić dużo wody i odpoczywać.

TETIANA Dziękuję. Czy mogę dostać zwolnienie lekarskie do pracy?

LEKARKA Tak, na trzy dni. Do widzenia!

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

12.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 _____ mnie głowa. **Boli** **Bolą**

2 _____ mnie nogi. **Boli** **Bolą**

3 _____ mnie plecy. **Boli** **Bolą**

4 _____ mnie ząb. **Boli** **Bolą**

5 _____ mnie oczy. **Boli** **Bolą**

6 _____ mnie brzuch. **Boli** **Bolą**

12.2 **Połącz pytanie z odpowiedzią. Jedna odpowiedź jest zbędna.**

Соедини вопрос с ответом. Один ответ лишний.

1. Co pani dolega? ☐
2. Ma pan gorączkę? ☐
3. Jak się pani czuje? ☐
4. Gdzie jest apteka? ☐
5. Kiedy jest wizyta? ☐

a. Dzisiaj o jedenastej.

b. Boli mnie ucho.

c. Tak, trzydzieści osiem stopni.

d. Obok przychodni.

e. Dziękuję, już lepiej.

f. Mam na imię Olena.

12.3 **Uzupełnij zdania słowami z ramki.**

Дополни предложения словами из рамки.

apteki | zwolnienie | przychodni | gorączkę | lekarza | recepta

1 Chcę się zapisać do _____.

2 Tetiana jest w _____ w Zabrzu.

3 Mam _____ i katar.

4 To jest _____ na lek.

5 Idę do _____ po lek.

6 Lekarka daje _____ lekarskie na trzy dni.

12.4 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай диалог. Правда (P) или неправда (F)?

1 Tetiana jest w przychodni w Zabrzu. P F

2 Wizyta jest o dziesiątej. P F

3 Tetianę boli gardło i głowa. P F

4 Tetiana ma kaszel. P F

5 Tetiana dostaje zwolnienie na trzy dni. P F

12.5 **Jesteś u lekarza. Napisz 3-4 zdania: co cię boli, czy masz gorączkę, jak się czujesz. Dzień dobry. Boli mnie ...**

Ты у врача. Напиши 3-4 предложения: что у тебя болит, есть ли у тебя температура, как ты себя чувствуешь.

@ **Online:** Jednostka 11: Co cię boli?; Jednostka 12: Emilia idzie do lekarza (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 13 · ГЛАВА 13

13 Mieszkanie

Квартира

Po tym rozdziale przeczytasz ogłoszenie o mieszkaniu i zapytasz o czynsz.

После этой главы ты сможешь прочитать объявление о квартире и спросить об арендной плате.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Jest czy są? Ile pokoi?

Jedna rzecz: w mieszkaniu jest kuchnia. Więcej rzeczy: w mieszkaniu są dwa pokoje. Pytamy: Ile jest pokoi? Odpowiadamy: jeden pokój, dwa (trzy, cztery) pokoje, pięć pokoi.

Одна вещь: w mieszkaniu jest kuchnia. Несколько вещей: w mieszkaniu są dwa pokoje. Спрашиваем: Ile jest pokoi? Отвечаем: jeden pokój, dwa (trzy, cztery) pokoje, pięć pokoi.

1	2, 3, 4	5 i więcej
jeden pokój	dwa pokoje	pięć pokoi
jedna łazienka	dwie łazienki	pięć łazienek
jeden balkon	dwa balkony	pięć balkonów
jedno okno	dwa okna	pięć okien

jest (jedna rzecz)	są (więcej rzeczy)
Jest kuchnia.	Są dwa pokoje.
Jest balkon.	Są meble.
Jest winda.	Są dwa okna.

Uwaga Uwaga: kawalerka to małe mieszkanie: jeden pokój, kuchnia i łazienka.

Słowa СЛОВА

mieszkanie	квартира
kawalerka	однокомнатная квартира, студия
pokój	комната
kuchnia	кухня
łazienka	ванная
balkon	балкон
przedpokój	прихожая
okno	окно
piętro	этаж
winda	лифт
meble	мебель
łóżko	кровать
stół	стол
krzesło	стул
szafa	шкаф
lodówka	холодильник
pralka	стиральная машина
ogłoszenie	объявление
do wynajęcia	сдаётся в аренду
wynająć mieszkanie	снять квартиру
czynsz	арендная плата
kaucja	залог
media (prąd, woda, gaz)	коммунальные услуги (электричество, вода, газ)
umeblowane (mieszkanie)	меблированная (квартира)
właściciel, właścicielka	владелец, владелица
Dzwonię w sprawie ogłoszenia.	Я звоню по объявлению.

Tekst ЧИТАЕМ

Mieszkanie do wynajęcia w Gliwicach

Ogłoszenie: Mieszkanie do wynajęcia, Gliwice, ulica Zwycięstwa. Dwa pokoje, kuchnia, łazienka i balkon. Trzecie piętro, jest winda. Mieszkanie jest umeblowane: są łóżka, szafa, stół i krzesła. W kuchni jest lodówka i pralka. Czynsz: 2200 złotych miesięcznie plus media. Kaucja: 2200 złotych. Telefon: 600 100 200.

Taras i Natalia teraz mieszkają w kawalerce w Zabrzu, ale kawalerka jest za mała. Mają syna i chcą mieć dwa pokoje. Taras czyta ogłoszenie i dzwoni do właścicielki, pani Ewy Kowalskiej. Mieszkanie jest ładne, a blisko jest szkoła. W sobotę o dziesiątej Taras i Natalia oglądają mieszkanie.

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

13.1 **Zakreśl poprawną formę.**
Обведи правильную форму.

1 W mieszkaniu _____ balkon. **jest** **są**

2 W pokoju _____ dwa okna. **jest** **są**

3 W łazience _____ pralka. **jest** **są**

4 W pokoju _____ meble. **jest** **są**

5 W bloku _____ winda. **jest** **są**

6 W mieszkaniu _____ dwa pokoje. **jest** **są**

13.2 **Napisz słowami, jak w tabeli.**
Напиши словами, как в таблице.

PRZYKŁAD 1 / balkon: jeden balkon

1 2 / pokój _____

2 5 / pokój _____

3 1 / łazienka _____

4 3 / okno _____

5 2 / balkon _____

6 5 / okno _____

13.3 **Dzwonisz w sprawie ogłoszenia. Połącz pytanie z odpowiedzią. Jedna odpowiedź jest zbędna.**
Ты звонишь по объявлению. Соедини вопрос с ответом. Один ответ лишний.

1 Ile kosztuje czynsz? ☐

2 Ile jest pokoi? ☐

3 Czy mieszkanie jest umeblowane? ☐

4 Które to piętro? ☐

5 Kiedy możemy obejrzeć mieszkanie? ☐

a Trzecie, jest winda.

b Dwa pokoje.

c Tak, są meble.

d W sobotę o dziesiątej.

e 2200 złotych plus media.

f W Zabrzu.

13.4 **Przeczytaj tekst i odpowiedz krótko na pytania.**

Прочитай текст и коротко ответь на вопросы.

1 Gdzie jest mieszkanie do wynajęcia?

2 Ile kosztuje czynsz?

3 Gdzie teraz mieszkają Taras i Natalia?

4 Do kogo dzwoni Taras?

5 Kiedy oglądają mieszkanie?

13.5 **Opisz swoje mieszkanie w 3-4 zdaniach: ile jest pokoi, co jest w kuchni, które to piętro. Mieszkam w ... W mieszkaniu jest ...**

Опиши свою квартиру в 3-4 предложениях: сколько комнат, что есть на кухне, какой этаж.

@ **Online:** Jednostka 13: Trzypokojowe do wynajęcia (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

ROZDZIAŁ 14 · ГЛАВА 14

14 Transport: bilet i przejazd

Транспорт: билет и поездка

Po tym rozdziale kupisz bilet i zapytasz, skąd odjeżdża autobus albo pociąg.

После этой главы ты сможешь купить билет и спросить, откуда отправляется автобус или поезд.

Gramatyka w pigułce ГРАММАТИКА

Jechać. Czym jedziesz?

Pytamy: Czym jedziesz? Odpowiadamy: jadę autobusem, tramwajem, pociągiem. Jechać znaczy podróżować autobusem, samochodem albo pociągiem. Iść znaczy poruszać się pieszo: idę do sklepu.

Спрашиваем: Czym jedziesz? Отвечаем: jadę autobusem, tramwajem, pociągiem. Jechać значит ехать на автобусе, машине или поезде. Iść значит идти пешком: idę do sklepu.

osoba	jechać	osoba	jechać
ja	jadę	my	jedziemy
ty	jedziesz	wy	jedziecie
on, ona	jedzie	oni, one	jadą

co to jest?	czym jedziesz?
autobus	autobusem
tramwaj	tramwajem
pociąg	pociągiem
samochód	samochodem
taksówka	taksówką

Uwaga Uwaga: bilet ulgowy jest tańszy, ale tylko dla osób z prawem do ulgi, np. dla uczniów i studentów.

Słowa СЛОВА

autobus	автобус
tramwaj	трамвай
pociąg	поезд
samochód	автомобиль, машина
taksówka	такси
rower	велосипед
przystanek	остановка
dworzec	вокзал
peron	платформа, перрон
bilet	билет
bilet normalny	обычный (полный) билет
bilet ulgowy	льготный билет
bilet miesięczny	проездной на месяц

kasa biletowa	билетная касса
biletomat	билетный автомат
rozkład jazdy	расписание
odjazd	отправление
przyjazd	прибытие
przesiadka	пересадка
w jedną stronę	в одну сторону
jechać (jadę)	ехать (я еду)
iść pieszo	идти пешком
Ile kosztuje bilet do Katowic?	Сколько стоит билет до Катовице?
Skąd odjeżdża autobus?	Откуда отправляется автобус?
Z którego peronu?	С какой платформы?

Tekst ЧИТАЕМ

Mykoła kupuje bilet na dworcu w Gliwicach

MYKOŁA Dzień dobry. Poproszę bilet do Katowic.

KASJERKA Normalny czy ulgowy?

MYKOŁA Normalny. W jedną stronę.

KASJERKA Na dzisiaj?

MYKOŁA Tak, na pociąg o ósmej. Ile kosztuje bilet?

KASJERKA Dwanaście złotych.

MYKOŁA Proszę. Z którego peronu odjeżdża pociąg?

KASJERKA Z peronu numer dwa.

MYKOŁA Czy jest przesiadka?

KASJERKA Nie, nie ma przesiadki. Pociąg jedzie pół godziny.

MYKOŁA Dziękuję bardzo. Do widzenia!

KASJERKA Do widzenia. Dobrej podróży!

Ćwiczenia УПРАЖНЕНИЯ

14.1 **Uzupełnij zdania. Użyj czasownika jechać.**

Дополни предложения. Используй глагол jechać.

1 Ja _____ do pracy tramwajem.

2 Ty _____ autobusem czy pociągiem?

3 Iryna _____ do Bytomia.

4 My _____ na dworzec taksówką.

5 Oni _____ do Rybnika pociągiem.

6 Wy _____ rowerem?

14.2 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильную форму.

1 Jadę do Zabrza _____. **autobus** **autobusem**

2 Na przystanku czeka _____. **tramwaj** **tramwajem**

3 Mykoła jedzie do Katowic _____. **pociąg** **pociągiem**

4 Gdzie jest _____? **dworzec** **dworcem**

5 Jedziemy do przychodni _____. **taksówka** **taksówką**

14.3 **Połącz pytanie z odpowiedzią. Jedna odpowiedź jest zbędna.**

Соедини вопрос с ответом. Один ответ лишний.

1. Normalny czy ulgowy? ☐
2. Skąd odjeżdża autobus do Bytomia? ☐
3. Ile kosztuje bilet? ☐
4. O której jest pociąg? ☐
5. Czy jest przesiadka? ☐

a. Dwanaście złotych.
b. Z przystanku obok dworca.
c. Normalny, poproszę.
d. Nie, pociąg jedzie bez przesiadki.
e. O ósmej.
f. Mam na imię Mykoła.

14.4 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай диалог. Правда (P) или неправда (F)?

1	Mykoła kupuje bilet do Katowic.	P	F
2	Mykoła kupuje bilet ulgowy.	P	F
3	Bilet kosztuje dwanaście złotych.	P	F
4	Pociąg odjeżdża z peronu numer trzy.	P	F
5	Mykoła ma przesiadkę.	P	F
6	Pociąg jedzie pół godziny.	P	F

14.5 **Jak jedziesz na kurs albo do pracy? Napisz 3 zdania: czym jedziesz, skąd i ile kosztuje bilet. Na kurs jadę ...**

Как ты едешь на курс или на работу? Напиши 3 предложения: на чём едешь, откуда и сколько стоит билет.

Online: Jednostka 14: Bilet ulgowy czy normalny? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Эту тему можно повторить и в e-learning ŚCKM.

POWTÓRKA · ПОВТОРЕНИЕ

P3 Powtórka 3

Rozdziały 10-14

P3.1 Do czy na? Zakreśl poprawną formę.

Do или na? Обведи правильную форму.

1 Idę _____ apteki. **do** **na**

2 Idę _____ pocztę. **do** **na**

3 Idziemy _____ przystanek. **do** **na**

4 Andrij idzie _____ banku. **do** **na**

5 Jadę _____ dworzec. **do** **na**

6 Iryna idzie _____ urzędu. **do** **na**

P3.2 Która jest godzina? Połącz. Jedna odpowiedź jest zbędna.

Который час? Соедини. Один ответ лишний.

1 8:00 ..... ☐

2 3:00 ..... ☐

3 12:00 ..... ☐

4 5:00 ..... ☐

5 10:00 ..... ☐

a) dwunasta

b) piąta

c) ósma

d) trzecia

e) dziesiąta

f) szósta

P3.3 Uzupełnij: dzień tygodnia albo w / we.

Дополни: день недели или w / we.

1 poniedziałek, _____, środa

2 środa, _____, piątek

3 piątek, _____, niedziela

4 sobota, _____, poniedziałek

5 Wizyta u lekarza jest _____ środę.

6 _____ wtorek idę do urzędu.

P3.4 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильную форму.

1 _____ mnie ucho. **Boli** **Bolą**

2 _____ mnie zęby. **Boli** **Bolą**

3 W mieszkaniu _____ trzy pokoje. **jest** **są**

4 W łazience _____ okno. **jest** **są**

5 Jadę do pracy _____. **rower** **rowerem**

6 Ona _____ tramwajem. **jedzie** **jadą**

P3.5 **Co mówisz? Połącz sytuację ze zdaniem. Jedno zdanie jest zbędne.**

Что ты говоришь? Соедини ситуацию с предложением. Одно предложение лишнее.

1. Jest pożar albo wypadek. ☐
2. Szukasz drogi do urzędu. ☐
3. Boli cię gardło. ☐
4. Chcesz wynająć mieszkanie. ☐
5. Chcesz kupić bilet. ☐

a. Poproszę bilet normalny.
b. Dzwonię w sprawie ogłoszenia.
c. Dzwonię na numer 112.
d. Chcę się zapisać do lekarza.
e. Przepraszam, jak dojść do urzędu?
f. Poproszę kawę.

P3.6 **Napisz 3 zdania o swoim dniu: o której jedziesz do pracy albo na kurs, czym jedziesz, gdzie mieszkasz. W poniedziałek o ósmej jadę ...**

Напиши 3 предложения о своём дне: во сколько ты едешь на работу или на курс, на чём едешь, где живёшь.

Klucz odpowiedzi *ключ ответов*

Rozdział 1

1.1 1 rz · 2 ż · 3 ż · 4 rz · 5 ż · 6 rz

1.2 1 u · 2 ó · 3 ó · 4 u · 5 ó · 6 u

1.3 1 ch · 2 h · 3 ch · 4 h · 5 ch · 6 h

1.4 1c · 2a · 3d · 4b

1.5 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 F

1.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 2

2.1 1 jestem · 2 jesteś · 3 jest · 4 jesteśmy · 5 jesteście · 6 są · 7 jest · 8 są

2.2 1b · 2d · 3e · 4c · 5a

2.3 1 Dzień dobry · 2 na imię · 3 Miło mi · 4 się · 5 jestem

2.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 P

2.5 1 Jak pani ma na imię? · 2 Jak się pan ma? · 3 Skąd pani jest?

2.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 3

3.1 1b · 2d · 3e · 4f · 5c · 6a

3.2 1 mieszkam · 2 masz · 3 mieszka · 4 mamy · 5 mieszkacie · 6 mają · 7 ma · 8 mieszkają

3.3 1 masz · 2 mieszkają · 3 ma · 4 mamy · 5 mieszkasz

3.4 1 Mykoła Bondar. · 2 W Zabrzu. · 3 5 (pięć). · 4 41-800.

3.5 1 osiem · 2 jedenaście · 3 szesnaście · 4 trzydzieści · 5 pięćdziesiąt

3.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 4

4.1 1 mówię · 2 mówisz · 3 mówi · 4 mówimy · 5 mówicie · 6 mówią · 7 uczy się

4.2 1 z · 2 w · 3 po · 4 z · 5 w · 6 po

4.3 1c · 2b · 3e · 4d · 5a

4.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 P · 5 F · 6 F

4.5 1 Ona mówi po polsku. · 2 My mieszkamy w Gliwicach. · 3 Oni uczą się polskiego. · 4 Ja nie rozumiem.

4.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 5

5.1 1b · 2e · 3f · 4a · 5d · 6c

5.2 1 biały · 2 zielona · 3 żółty · 4 pomarańczowa · 5 czarny · 6 błękitne

5.3 1 Jaka · 2 nowy · 3 duże · 4 tania · 5 Jakie · 6 szary

5.4 1 czerwone auto · 2 biała kurtka · 3 stary telefon · 4 małe mieszkanie · 5 brązowy sweter

5.5 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 P · 6 F

5.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Powtórka 1

P1.1 1 rz · 2 ż · 3 ch · 4 h · 5 ó · 6 u

P1.2 1 mówię · 2 ma · 3 jesteśmy · 4 mieszkają · 5 mówisz · 6 macie · 7 jest · 8 mówią

P1.3 1c · 2d · 3e · 4b · 5a · 6f

P1.4 1 czerwona · 2 nowy · 3 duże · 4 Jaka · 5 białe

P1.5 1c · 2f · 3e · 4d · 5a · 6b

P1.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 6

6.1 1 kawę · 2 bułkę · 3 wodę · 4 herbatę · 5 szynka · 6 Kiełbasa

6.2 1 piję · 2 kupujesz · 3 je · 4 kupuję · 5 pijesz · 6 je

6.3 1b · 2d · 3e · 4a · 5c

6.4 1 Poproszę wodę. · 2 Poproszę ser. · 3 Poproszę herbatę. · 4 Poproszę masło.

6.5 1 Cztery. · 2 8 złotych. · 3 27 złotych. · 4 Kartą. · 5 Nie.

6.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 7

7.1 1 Podoba · 2 Podobają · 3 podoba · 4 podobają · 5 podoba · 6 Podobają

7.2 1 chcę · 2 mogę · 3 chcesz · 4 może · 5 chce · 6 możesz

7.3 1c · 2e · 3d · 4b · 5a

7.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 F · 6 P

7.5 1 Podoba mi się ta koszula. · 2 Podobają mi się te spodnie. · 3 Podoba mi się ten szalik. · 4 Podobają mi się te rękawiczki.

7.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 8

8.1 1 moja · 2 mój · 3 moje · 4 twoja · 5 twój · 6 Twoje

8.2 1 lat · 2 lata · 3 lata · 4 lat · 5 rok

8.3 1c · 2e · 3b · 4d · 5a

8.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 P · 5 F

8.5 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 9

9.1 1 pracuję · 2 pracujesz · 3 pracuje · 4 pracujemy · 5 pracujecie · 6 pracują

9.2 1 kierowcą · 2 pielęgniarką · 3 kucharz · 4 nauczycielem · 5 sprzedawczyni

9.3 1b · 2a · 3c · 4d · 5e

9.4 1 W Zabrzu. · 2 Nauczycielem. · 3 W salonie w Zabrzu. · 4 Kierowcą. · 5 W szpitalu.

9.5 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Powtórka 2

P2.1 1 kawę · 2 kanapkę · 3 wodę · 4 herbatę · 5 córkę · 6 brata

P2.2 1 podoba · 2 podobają · 3 podoba · 4 podobają · 5 podoba

P2.3 1 pracuje · 2 pracujemy · 3 pracują · 4 jesteś · 5 jest · 6 są

P2.4 1 lat · 2 lata · 3 moja · 4 moje · 5 twoja · 6 sprzedawczynią

P2.5 1b · 2d · 3e · 4c · 5a

P2.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 10

10.1 1 do · 2 na · 3 do · 4 na · 5 do · 6 na

10.2 1b · 2d · 3c · 4e · 5a

10.3 1 prosto · 2 w lewo · 3 naprzeciwko · 4 obok · 5 blisko

10.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F

10.5 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 11

11.1 1c · 2d · 3a · 4e · 5b

11.2 1 o szóstej · 2 ósma · 3 w · 4 we · 5 sobotę · 6 niedzielę

11.3 1 P · 2 F · 3 P · 4 P · 5 F

11.4 1 wtorek · 2 czwartek · 3 sobota · 4 niedziela · 5 poniedziałek

11.5 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 12

12.1 1 Boli · 2 Bolą · 3 Bolą · 4 Boli · 5 Bolą · 6 Boli

12.2 1b · 2c · 3e · 4d · 5a

12.3 1 lekarza · 2 przychodni · 3 gorączkę · 4 recepta · 5 apteki · 6 zwolnienie

12.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 P

12.5 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 13

13.1 1 jest · 2 są · 3 jest · 4 są · 5 jest · 6 są

13.2 1 dwa pokoje · 2 pięć pokoi · 3 jedna łazienka · 4 trzy okna · 5 dwa balkony · 6 pięć okien

13.3 1e · 2b · 3c · 4a · 5d

13.4 1 W Gliwicach, na ulicy Zwycięstwa. · 2 2200 złotych miesięcznie plus media. · 3 W kawalerce w Zabrzu. · 4 Do właścicielki, pani Ewy Kowalskiej. · 5 W sobotę o dziesiątej.

13.5 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Rozdział 14

14.1 1 jadę · 2 jedziesz · 3 jedzie · 4 jedziemy · 5 jadą · 6 jedziecie

14.2 1 autobusem · 2 tramwaj · 3 pociągiem · 4 dworzec · 5 taksówką

14.3 1c · 2b · 3a · 4e · 5d

14.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 F · 6 P

14.5 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Powtórka 3

P3.1 1 do · 2 na · 3 na · 4 do · 5 na · 6 do

P3.2 1c · 2d · 3a · 4b · 5e

P3.3 1 wtorek · 2 czwartek · 3 sobota · 4 niedziela · 5 w · 6 We

P3.4 1 Boli · 2 Bolą · 3 są · 4 jest · 5 rowerem · 6 jedzie

P3.5 1c · 2e · 3d · 4b · 5a

P3.6 *odpowiedzi własne · свои ответы*

Słowniczek polsko-rosyjski *польско-русский словарик*

Liczba po tłumaczeniu to numer rozdziału, w którym słowo pojawia się pierwszy raz.

Число после перевода означает главу, в которой слово встречается впервые.

A

adres	адрес	3
adres e-mail	адрес электронной почты	3
alfabet	алфавит	1
apteka	аптека	10
autobus	автобус	14
auto, samochód	автомобиль, машина	5
A ty?	А ты?	2

B

babcia	бабушка	8
balkon	балкон	13
bank	банк	10
Bardzo mi miło.	Очень приятно.	2
biały	белый	5
bilet	билет	14
biletomat	билетный автомат	14
bilet miesięczny	проездной на месяц	14
bilet normalny	обычный (полный) билет	14
bilet ulgowy	льготный билет	14
biuro	офис	3
blisko	близко	10
bluzka	блузка	7
błękitny	голубой	5
Boli mnie głowa.	У меня болит голова.	12
bordowy	бордовый	5
brat	брат	8
brązowy	коричневый	5
brzuch	живот	12
bułka	булочка	6
buty	обувь, ботинки	7

C

Chcę się zapisać do lekarza.	Я хочу записаться к врачу.	12
chcieć (chcę)	хотеть (хочу)	7
chleb	хлеб	1
chory, chora	больной, больная	12
ciocia	тётя	8
codziennie	каждый день	11
Coś jeszcze?	Что-нибудь ещё?	6
Co pani dolega?	Что вас беспокоит?	12
Co to jest?	Что это?	4
córka	дочь	8
czapka	шапка	7
czarny	чёрный	5
czerwony	красный	5
cześć	привет	2
czwartek	четверг	11
czynsz	арендная плата	13
Czy mogę przymierzyć?	Можно примерить?	7

D

daleko	далеко	10
dane osobowe	личные данные	3
data urodzenia	дата рождения	3
dobranoc	спокойной ночи	2
dobry wieczór	добрый вечер	2
dobrze	хорошо	4
Dobrze, dziękuję.	Хорошо, спасибо.	2
do widzenia	до свидания	2
do wynajęcia	сдаётся в аренду	13
do zobaczenia	до встречи	2
drogi	дорогой	5
dużo	много	4
duży	большой	5
dworzec	вокзал	10
dziadek	дедушка	8
dzieci	дети	8
dziecko	ребёнок	8
dzień dobry	добрый день	2
dziękuję	спасибо	1
dzisiaj	сегодня	11
Dzwonię w sprawie ogłoszenia.	Я звоню по объявлению.	13
dźwięk	звук	1

F

fabryka фабрика 9

fioletowy фиолетовый 5

firma фирма 9

formularz бланк, анкета 3

fryzjerka парикмахер (женщина) 9

G

gardło горло 12

Gdzie mieszkasz? Где ты живёшь? 3

gdzie? где? 4

głowa голова 12

godzina час 11

gorączka температура, жар 12

góra гора 1

granatowy тёмно-синий 5

grupa группа 2

H

herbata чай 1

I

Ile kosztuje bilet do Katowic? Сколько стоит билет до Катовице? 14

Ile kosztuje...? Сколько стоит...? 6

Ile masz lat? Сколько тебе лет? 8

Ile to kosztuje? Сколько это стоит? 7

imię имя 1

iść pieszo идти пешком 14

iść (idę) идти (я иду) 10

J

jabłko яблоко 6

jajko яйцо 6

Jakie znasz języki? Какие языки ты знаешь? 4

Jaki jest pana adres? Какой ваш адрес? (к мужчине) 3

Jaki masz numer telefonu? Какой у тебя номер телефона? 3

Jaki? Jaka? Jakie? Какой? Какая? Какое? 5

Jak masz na imię? Как тебя зовут? 2

Jak się masz? Как дела? 2

Jak się pan czuje? Как вы себя чувствуете? 12

Jak się pisze...? Как пишется...? 1

jechać (jadę) ехать (я еду) 14

Jestem z Ukrainy. Я из Украины. 4

jeść (jem) есть (ем) 6

język язык 4

jutro завтра 11

K

karetka скорая помощь 11

kasa biletowa билетная касса 14

kaszel кашель 12

katar насморк 12

kaucja залог 13

kawa кофе 6

kawalerka однокомнатная квартира, студия 13

kiełbasa колбаса 6

kierowca водитель 9

Kim jesteś z zawodu? Кто ты по профессии? 9

kod pocztowy почтовый индекс 3

kolega, koleżanka коллега (мужчина, женщина) 2

kolor цвет 5

komórka мобильный телефон 3

koszula рубашка 7

koszulka футболка 7

kościół костёл, церковь 10

kraj страна 4

kropka точка 3

krzesło стул 13

księgowa бухгалтер (женщина) 9

Kto to jest? Кто это? 4

Która jest godzina? Который час? 11

kucharz повар 9

kuchnia кухня 13

kupować (kupuję) покупать (покупаю) 6

kurs курс 2

kurtka куртка 5

L

lek лекарство 12

lekarka врач (женщина) 12

lekarz врач 9

lektor / lektorka преподаватель / преподавательница 4

lektor, lektorka преподаватель, преподавательница 2

liczba число 3

litera буква 1

lodówka холодильник 13

Ł

ładny	красивый	5
łazienka	ванная	13
łóżko	кровать	13

M

magazyn	склад	9
magazynier	кладовщик, работник склада	9
małpa (@)	собака (@)	3
mały	маленький	5
mama	мама	8
Mam córkę.	У меня есть дочь.	8
Mam na imię...	Меня зовут...	2
Mam syna.	У меня есть сын.	8
Mam trzydzieści lat.	Мне тридцать лет.	8
masło	сливочное масло	6
mąż	муж	1
meble	мебель	13
media (prąd, woda, gaz)	коммунальные услуги (электричество, вода, газ)	13
miasto	город	1
mieć (mam)	иметь (у меня есть)	3
mieszkać (mieszkam)	жить (я живу)	3
Mieszkam w...	Я живу в...	3
mieszkanie	квартира	13
Miło mi.	Приятно познакомиться.	2
mleko	молоко	6
móc (mogę)	мочь (могу)	7
mój, moja, moje	мой, моя, моё	8
mówić (mówię)	говорить (говорю)	4

N

naprzeciwko	напротив	10
nauczyciel	учитель	9
nazwisko	фамилия	1
Nazywam się...	Моя фамилия..., меня зовут...	2
na razie	пока	2
na rogu	на углу	10
na zdjęciu	на фото	8
nie	нет	1
niebieski	синий	5
niedziela	воскресенье	11
Nie mam dzieci.	У меня нет детей.	8
Nie rozumiem.	Я не понимаю.	1
noga	нога	12
nowy	новый	5
numer	номер	3
numer alarmowy 112	номер экстренной помощи 112	11
numer domu	номер дома	3
numer mieszkania	номер квартиры	3
numer telefonu	номер телефона	3

O

obok	рядом	10
odjazd	отправление	14
od poniedziałku do piątku	с понедельника по пятницу	9
ogłoszenie	объявление	13
okno	окно	13
oko	глаз	12
owoce	фрукты	6
O której?	Во сколько?	11

P

pan	пан (господин)	2
pani	пани (госпожа)	2
państwo	господа (пан и пани)	2
paragon	чек	6
parasol	зонт	5
park	парк	10
pensja	зарплата	9
peron	платформа, перрон	14
piątek	пятница	11
pić (piję)	пить (пью)	6
pielęgniarka	медсестра	9
piętro	этаж	13
plac	площадь	10
plecy	спина	12
Płacę kartą.	Я плачу картой.	6
płacić (płacę)	платить (плачу)	7
płaszcz	пальто	7
pociąg	поезд	14
poczta	почта	10
Podoba mi się / Podobają mi się	Мне нравится / Мне нравятся	7
podpis	подпись	3
pokój	комната	13
Polska	Польша	4

pomarańczowy оранжевый 5

Pomocy! Помогите! 11

poniedziałek понедельник 11

Poproszę... Дайте, пожалуйста... 6

portfel кошелёк 5

pożar пожар 11

po angielsku по-английски 4

po niemiecku по-немецки 4

po polsku по-польски 4

po południu после обеда, днём 11

po ukraińsku по-украински 4

praca работа 9

pracować (pracuję) работать (я работаю) 9

pralka стиральная машина 13

promocja акция, скидка 7

prosto прямо 10

proszę пожалуйста, прошу 1

Proszę powtórzyć. Повторите, пожалуйста. 1

Proszę przeliterować. Назовите по буквам, пожалуйста. 1

Proszę usiąść. Садитесь, пожалуйста. 3

Proszę wolniej. Медленнее, пожалуйста. 1

przedpokój прихожая 13

przepraszam извините, простите 1

Przepraszam, jak dojść do...? Извините, как пройти к...? 10

przesiadka пересадка 14

przychodnia поликлиника 10

przyjazd прибытие 14

przymierzalnia примерочная 7

przystanek остановка 10

R

rano утром 11

razem вместе 8

recepta рецепт 12

rejestracja регистратура 12

reklamówka пакет 6

ręka рука 1

rękawiczki перчатки 7

rodzice родители 8

rodzina семья 8

rower велосипед 14

rozkład jazdy расписание 14

rozmiar размер 7

rozumieć (rozumiem) понимать (понимаю) 4

różowy розовый 5

rzeka река 1

S

samochód автомобиль, машина 14

ser сыр 6

siostra сестра 8

Skąd jesteś? Откуда ты? 4

Skąd odjeżdża autobus? Откуда отправляется автобус? 14

skąd? откуда? 4

sklep магазин 6

słabo слабо, плохо 4

słowo слово 1

sobota суббота 11

sok сок 6

spodnie брюки, штаны 7

spódnica юбка 7

sprzątaczka уборщица 9

sprzedawca, sprzedawczyni продавец, продавщица 9

stary старый 5

stół стол 13

sukienka платье 7

sweter свитер 7

syn сын 8

szafa шкаф 13

szalik шарф 7

szary серый 5

szef, szefowa начальник, начальница 9

szkoła школа 1

szpital больница 9

Szukam pracy. Я ищу работу. 9

szynka ветчина 6

Ś

środa среда 11

T

tak да 1

taksówka такси 14

tani дешёвый 5

tata папа 8

też	тоже	2
torba	сумка	5
To jest...	Это...	4
To wszystko.	Это всё.	3
tramwaj	трамвай	14
trochę	немного	4
twój, twoja, twoje	твой, твоя, твоё	8
tydzień	неделя	11

U

ubrania	одежда	7
ucho	ухо	12
uczyć się (uczę się)	учиться (я учусь)	2
Ukraina	Украина	4
ulica	улица	1
umeblowane (mieszkanie)	меблированная (квартира)	13
umowa o pracę	трудовой договор	9
urząd	учреждение, ведомство	10
urząd miasta	городская администрация, мэрия	10

W

warzywa	овощи	6
wczoraj	вчера	11
weekend	выходные	11
wieczorem	вечером	11
winda	лифт	13
witamy	приветствуем, добро пожаловать	2
wizyta	приём у врача	12
właściciel, właścicielka	владелец, владелица	13
woda	вода	6
wtorek	вторник	11
wujek	дядя	8
wynająć mieszkanie	снять квартиру	13
wypadek	несчастный случай, авария	11
w jedną stronę	в одну сторону	14
w lewo	налево	10
w nocy	ночью	11
w prawo	направо	10

Z

zajęcia	занятия	2
zawód	профессия	9
za duży	слишком большой	7
za mały	слишком маленький	7
ząb	зуб	12
zdrowy, zdrowa	здоровый, здоровая	12
zielony	зелёный	5
ziemniaki	картофель, картошка	6
zimowy	зимний	7
złoty (zł)	злотый	6
znać (znam)	знать (знаю)	4
zwolnienie lekarskie	больничный	12
Z którego peronu?	С какой платформы?	14

Ż

żona	жена	1
żółty	жёлтый	5

Polski w pigułce A1

Materiał dla uczestników kursu języka polskiego w projekcie „Śląskie Centrum Kariery Migrantów”. Rozdawany bezpłatnie, nie do sprzedaży.

Więcej materiałów i e-learning: **centrum.klaster.org.pl**

FINANSUJE

Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

REALIZUJĄ

KLASTER INNOWACJI SPOŁECZNYCH

NEW EUROPE FOUNDATION

Społeczna Grupa Medialna.

Sfinansowano ze środków Funduszu Pracy w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na rok 2026.